



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Ufficio federale dell'ambiente (UFAM), divisione Foreste**

**Geodati di base del diritto ambientale  
Documentazione del modello**

# **Dissodamenti e rimboschimenti compensativi**

Identificatore 185.1

(Versione 1.0)

Denominazione ufficiale	Dissodamenti e rimboschimenti compensativi Identificatore 185
CIS	<ul style="list-style-type: none"><li>- Thomas Bettler, UFAM</li><li>- Roberto Bolgè, UFAM</li><li>- Dominik Angst, UFAM</li><li>- Kurt Spälti, CCGEO</li><li>- Michael Opiasa, AG</li><li>- Sejana Amir, LU</li><li>- Catherine Guex / Laurianne Guinnard VD</li><li>- Lukas Heitz, GR</li><li>- Charles Henry, ZH</li><li>- Simon Janssen, BL</li><li>- Daniel Trüssel / Kaufmann Eva, BE</li><li>- Michel Spicher, FR</li><li>- Christine Najar, COSIG</li></ul>
Responsabile della CIS	Thomas Bettler, UFAM
Modellatore	Dominik Angst, UFAM
Data	05.07.2021
Versione	Version adottata

**Controllo delle modifiche**

Versione:	Descrizione	Data
1.0	Versione iniziale	05.07.2021

## Indice

<b>1. Introduzione .....</b>	<b>2</b>
<b>2. Obiettivo e scopo .....</b>	<b>3</b>
2.1. Definizione del dissodamento .....	3
2.2. Procedura di dissodamento.....	3
2.3. Quali informazioni sono pubblicate e come? .....	3
2.4. Definizioni della LGI .....	4
<b>3. Descrizione del modello .....</b>	<b>5</b>
3.1. Permesso di dissodamento .....	5
3.2. Oggetti appartenenti: superfici di dissodamento e rimboschimento compensativo (su base volontaria) .....	6
<b>4. Struttura del modello: modello di dati concettuale .....</b>	<b>7</b>
4.1. Rappresentazione grafica (diagramma di classe UML) .....	7
4.2. Catalogo degli oggetti.....	8
<b>5. Raffigurazione dei dati .....</b>	<b>18</b>
5.1. Basi.....	18
5.2. Legenda.....	18
5.3. Trasparenza .....	19
5.4. Esempi.....	19
5.5. Colore di fondo della carta .....	20
<b>6. Modelli di dati in formato INTERLIS 2.....</b>	<b>21</b>
<b>Allegato A: Glossario .....</b>	<b>27</b>
<b>Allegato B: Bibliografia.....</b>	<b>28</b>

## 1. Introduzione

Scopo del documento	Il presente documento descrive il modello di dati «Dissodamenti e rimboschimenti compensativi». Questo modello di geodati concettuale funge da standard per lo scambio di geodati su dissodamenti e rimboschimenti compensativi. Il modello di dati INTERLIS e il formato di trasferimento INTERLIS offrono un'interfaccia aperta e consentono uno scambio di dati indipendente dai sistemi.
Basi legali	La legge federale del 4 ottobre 1991 sulle foreste (legge forestale, LFo; RS 921.0) esige di garantire la conservazione della foresta nella sua estensione e ripartizione geografica. I dissodamenti sono vietati secondo l'articolo 5 capoverso 1 LFo. Può essere concessa deroga se il richiedente comprova l'esistenza di gravi motivi preponderanti rispetto all'interesse alla conservazione della foresta, e sono inoltre adempiute altre condizioni supplementari (art. 5 cpv. 2 segg. e 7 LFo).
Altri modelli di dati basati sulla legislazione forestale	Altri modelli di dati descrivono temi relativi alla legislazione forestale: limiti del bosco (ID 157), linee di distanza dalle foreste (ID 159).
Legge e ordinanza sulla geoinformazione LGI, OGI	Con la legge federale sulla geoinformazione (legge sulla geoinformazione, LGI; RS 510.62) è entrata in vigore anche l'ordinanza sulla geoinformazione (ordinanza sulla geoinformazione, OGI; RS 510.620), che precisa la LGI sia sotto il profilo specialistico che tecnico e riporta nell'allegato 1 i «Geodati di base di diritto federale». L'articolo 9 OGI sancisce tra l'altro che il competente servizio specializzato della Confederazione stabilisce un modello di geodati minimo per ciascun set di geodati (all. 1 OGI). Per i set di geodati di base nel settore dell'ambiente il competente servizio specializzato è l'UFAM. Se l'esecuzione delle rispettive disposizioni è affidata ai Cantoni, il modello di dati viene elaborato in collaborazione con i Cantoni. Infine l'OGI, in modo coordinato con le relative ordinanze del diritto ambientale, sancisce che l'UFAM stabilisce anche un modello di rappresentazione minimo (art. 11 OGI, art. 66a dell'ordinanza sulle foreste [OFo; RS 921.01])). Se per l'esecuzione sono competenti i Cantoni, anche i modelli di rappresentazione vengono elaborati congiuntamente dall'UFAM e dai Cantoni.
Valenza giuridica	I modelli di geodati minimi descrivono il nucleo comune di un set di geodati (livello Confederazione), sul quale si possono costruire modelli di dati più ampi (livello Cantone o Comune). Per i Cantoni è vincolante il seguente modello di geodati minimo. I Cantoni hanno la facoltà d'integrare nei loro modelli di dati informazioni supplementari.

## 2. Obiettivo e scopo

### 2.1. Definizione del dissodamento

Definizione del dissodamento

Il dissodamento è definito come segue nella legge forestale:

*«Si considera dissodamento ogni cambiamento, durevole o temporaneo, delle finalità del suolo boschivo.» (art. 4 LFo)*

Rimboschimento  
compensativo

Ogni dissodamento va compensato. Il rimboschimento compensativo avviene in genere nella medesima regione in natura e con essenze adatte alla stazione (art. 8 OFo). In determinati casi, invece del compenso in natura si possono adottare provvedimenti equivalenti a favore della protezione della natura e del paesaggio. In casi particolari è possibile rinunciare al rimboschimento compensativo in caso di dissodamento: (art. 7 LFo). Un progetto di dissodamento può prevedere una combinazione delle forme di compensazione sopraelencate.

### 2.2. Procedura di dissodamento

Procedura di dissodamento

Ogni dissodamento richiede un'apposita domanda. L'autorità competente (Confederazione o Cantone) esamina ogni domanda. Se sussistono le condizioni, il dissodamento può essere autorizzato (decisione di approvazione dei piani o decisione).

Autorizzazione di  
dissodamento

L'autorizzazione di dissodamento consente al richiedente di cambiare la finalità del suolo forestale.

Il presente modello di geodati minimo regola appunto la pubblicazione di geodati dei dissodamenti autorizzati.

### 2.3. Quali informazioni vengono pubblicate, e in che modo?

Pubblicazione dei dati

In futuro, i geodati saranno messi a disposizione del pubblico secondo il presente MGDM (art. 10 LGI). Inoltre, i dati devono essere messi a disposizione conformemente all'allegato 1 OGI.

Sussiste inoltre una possibile sinergia per la statistica dei dissodamenti, che l'UFAM tiene anche in base alle indicazioni dei Cantoni secondo l'articolo 7 capoverso 2 OFo.

## 2.4. Definizioni della LGI

I termini della LGI utilizzati di seguito sono definiti come segue<sup>1</sup>:

Geodati	<i>Dati georeferenziati che descrivono, con un determinato riferimento temporale, l'estensione e le caratteristiche di determinati spazi e opere, segnatamente la posizione, la natura, l'utilizzazione e i rapporti giuridici; (p. es. carte stradali digitali, elenco degli indirizzi dei pianificatori di itinerari).</i>
Geodati di base	<i>Geodati fondati su un atto normativo federale, cantonale o comunale (p. es. misurazione ufficiale, piano delle zone edificabili, inventario delle torbiere alte)</i>
Modello di geodati	<i>Secondo l'articolo 3 capoverso 1 lettera h LGI, i modelli di geodati sono: «raffigurazioni della realtà che stabiliscono, in maniera indipendente dai sistemi, la struttura e il contenuto di geodati».</i>
Modelli di geodati minimi MGDM	<i>Nel quadro della perseguita armonizzazione, i servizi specializzati della Confederazione devono stabilire modelli di geodati minimi per i loro geodati di base di diritto federale e definire in questi modelli la struttura e il grado di dettaglio del contenuto (art. 9 cpv. 1 OGI). Questi modelli di geodati minimi soddisfano le esigenze di un equilibrio ragionevole tra la minimizzazione del carico di lavoro e la massimizzazione dell'utilità; costituiscono pertanto il collegamento indispensabile tra prassi di modellizzazione e tecnologia dell'informazione.</i>

<sup>1</sup> Art. 3 LGI[ [http://www.admin.ch/ch/d/sr/510\\_62/a3.html](http://www.admin.ch/ch/d/sr/510_62/a3.html) ]

### 3. Descrizione del modello

Set di geodati di base

Il modello di geodati minimo «Dissodamenti e rimboschimenti compensativi» è allestito per il set di geodati di base di diritto federale con l'identificatore 185.1 (tab.Tabella 1).

Identificatore	Definizione set di geodati di base	Servizio competente [Servizio specializzato della Confederazione]
185.1	Dissodamenti e rimboschimenti compensativi	Cantone [UFAM]

*Tabella 1 Set di geodati di base di diritto federale. Secondo l'articolo 8 capoverso 1 LGI, la colonna «Servizio competente» indica il servizio competente per il rilevamento, l'aggiornamento e la gestione dei geodati di base. Nelle parentesi quadre [ ] viene indicato il servizio specializzato della Confederazione.*

Modello

I permessi di dissodamento sono rilasciati dai servizi specializzati (Confederazione o Cantone) nel quadro della procedura di dissodamento secondo la legge forestale. Il set di geodati di base del permesso di dissodamento (dissodamento e rimboschimento compensativo) include e pubblica le informazioni seguenti.

Classe permesso di dissodamento

#### 3.1. Permesso di dissodamento

Un permesso di dissodamento può essere valido per una o più superfici da dissodare. Il relativo rimboschimento compensativo può prevedere diverse misure di compensazione.

Ogni permesso di dissodamento comprende quindi le informazioni seguenti:

- Un numero progressivo univoco per i dissodamenti a livello federale e cantonale
- Il titolo del progetto, per esempio, «Portale della galleria NTFA San Gottardo»
- La compensazione decisa: sostituzione in natura, misure a favore della protezione della natura e del paesaggio, rinuncia (indicazione multipla possibile) secondo l'articolo 7 LFo
- L'autorità competente secondo l'articolo 6 LFo: Confederazione o Cantone
- I m<sup>2</sup> di dissodamento definitivo e temporaneo
- I m<sup>2</sup> di superficie totale dei dissodamenti precedenti negli ultimi 15 anni (su base volontaria) secondo l'articolo 6 capoverso 2 lettera a LFo e l'articolo 6 capoverso 2 lettera b OFo
- I m<sup>2</sup> di sostituzione in natura, come pure i m<sup>2</sup> di rinuncia alla compensazione e i m<sup>2</sup> delle misure N+P
- Il tipo (elenco, indicazione multipla possibile), la descrizione, la superficie e il riferimento a un eventuale ventaglio di misure (su base volontaria) nell'ambito delle misure di protezione della natura e del paesaggio

- Lo scopo del dissodamento (selezione dall'elenco)
- La data della decisione
- La data di scadenza del permesso di dissodamento (scadenza del dissodamento)
- La data entro la quale occorre realizzare il rimboschimento compensativo (scadenza del rimboschimento compensativo)
- La compensazione di tipo finanziario in caso di vantaggi notevoli (su base volontaria) secondo l'articolo 9 LFo
- Lo stato del progetto (selezione dall'elenco) e la data in cui il progetto, misure di compensazione comprese, è concluso secondo l'articolo 11 capoverso 2 OFo
- Le coordinate dei punti focali (nella misura in cui non esiste una relativa geometria)
- Gli URL relativi alle decisioni pubblicate e altri riferimenti (su base volontaria)

#### Classe Oggetti

### 3.2. Oggetto corrispondetene: superfici di dissodamento e rimboschimento compensativo (su base volontaria)

Questa classe consente di rilevare per ogni permesso di dissodamento un numero indeterminato di oggetti geometrici, composti da:

- indicazioni relative all'importanza. *Selezione dalle opzioni seguenti:*
  - dissodamento temporaneo,
  - dissodamento definitivo,
  - compensazione in natura,
  - misura a favore della protezione della natura e del paesaggio,
    - tipo (selezione dall'elenco),
    - descrizione,
- *oppure:* punto (coordinate),
- *oppure:* poligono.



## 4. Struttura del modello: modello di dati concettuale

### 4.1. Rappresentazione grafica (diagramma delle classi UML)

La figura seguente mostra il diagramma UML per i permessi di dissodamento.

Diagramma delle classi

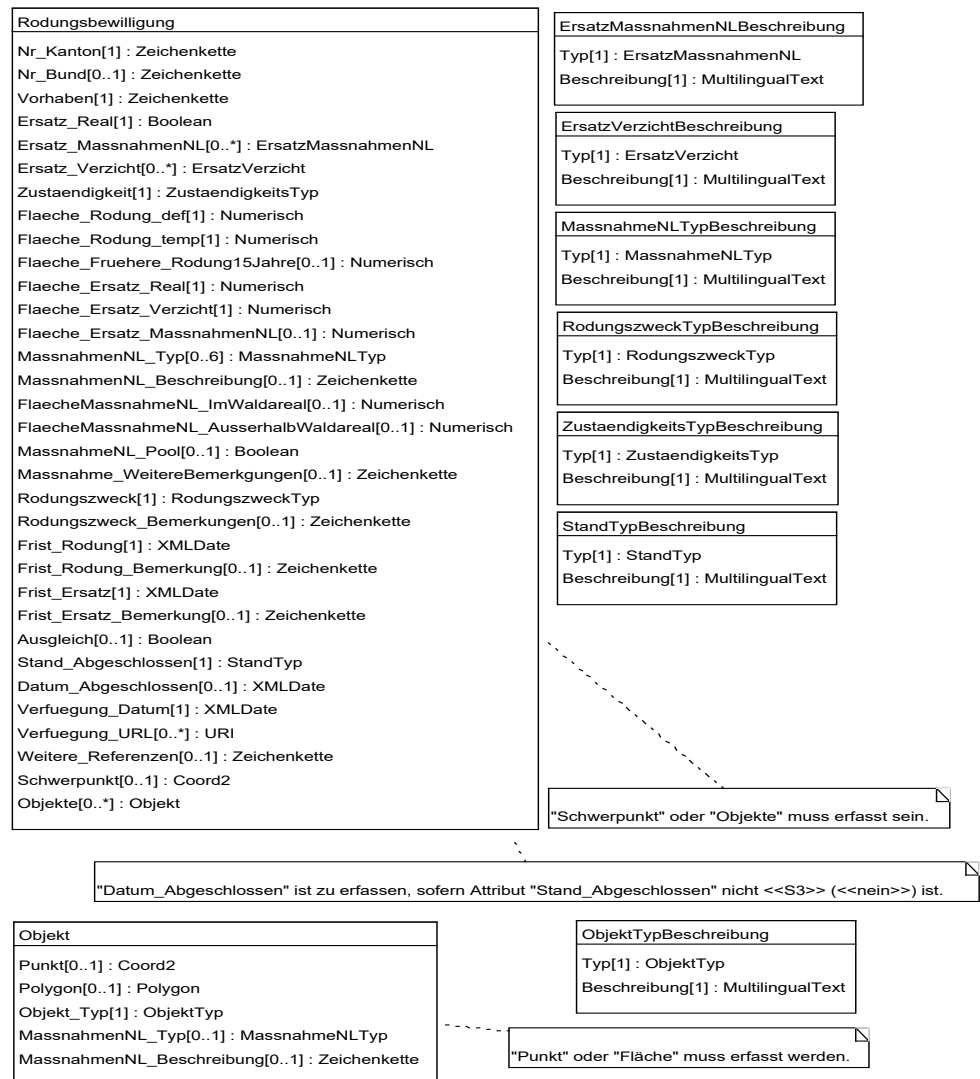


Figura:1 Rappresentazione dei dissodamenti sotto forma di diagramma UML

## 4.2. Catalogo degli oggetti

### Classe *Rodungsbewilligung* (permesso di dissodamento)

Caratteristica (attributo)	Spiegazione delle caratteristiche	Tipo di dato	Esempio	Osservazioni	Attributo obbligatorio
Nr_Kanton	Numero univoco del progetto	Testo	BE_1256	Secondo l'OGI il Cantone è il detentore di questo set di geodati di base ed è, dal punto di vista formale, anche responsabile per il rilevamento dei dati e per l'assegnazione di questo numero (con un prefisso cantonale secondo il modello)	Obbligatorio
Nr_Bund	Numero univoco del progetto per dissodamenti secondo la procedura federale	Testo	GS-UVEK-622.2-312	Per le decisioni delle autorità federali	Su base volontaria
Vorhaben	Nome, designazione del progetto	Testo	Kiesgrube Röschiwald		Obbligatorio
Ersatz-Real	Occorre una compensazione in natura? (art. 7 cpv. 1 LFo)	Booleano	sì / no		Obbligatorio
Ersatz-MassnahmeNL	Devono essere adottate misure a favore della protezione della natura e del paesaggio? (art. 7 cpv. 2 LFo)	Elenco	Selezione secondo elenco	Indicazioni multiple possibili	Obbligatorio

Ersatz-Verzicht	Si rinuncia del tutto o in parte al rimboschimento compensativo? (art. 7 cpv. 3 LFo)	Elenco	Selezione secondo elenco	Indicazioni multiple possibili	Obbligatorio
Zustaendigkeit	Autorità competente (art. 6 cpv. 1 LFo)	Elenco	Confederazione	Elenco composto da: - Z1: Cantone - Z2: Confederazione	Obbligatorio
Flaeche_Rodung_def	Superficie totale dissodata definitivamente	Cifra	50	m <sup>2</sup>	Obbligatorio
Flaeche-Rodung_temp	Superficie totale dissodata temporaneamente	Cifra	50	m <sup>2</sup>	Obbligatorio
Flaeche_Fruehere_Rodung15Jahre	Superficie totale dei dissodamenti precedenti negli ultimi 15 anni (art. 6 cpv. 2 lett. a LFo e art. 6 cpv. 2 lett. b OFo)	Cifra	4900	m <sup>2</sup>	Su base volontaria
Flaeche_Ersatz_Real	Superficie totale della sostituzione in natura	Cifra	80	m <sup>2</sup>	Obbligatorio
Flaeche_Ersatz_Verzicht	Superficie totale per la quale si rinuncia a un rimboschimento compensativo	Cifra	0	m <sup>2</sup>	Obbligatorio
Flaeche_Ersatz_MassnahmenNL	Superficie totale sulla quale occorre realizzare misure a favore della protezione della natura e del paesaggio.	Cifra	20	m <sup>2</sup>	Su base volontaria
MassnahmenNL_Typ	Elenco delle misure sostitutive (cfr. sotto, indicazioni multiple sono possibili)	Elenco	Cura dei biotopi	Selezione secondo elenco	Su base volontaria
MassnahmenNL_Beschreibung	Descrizione delle misure sostitutive N+P	Testo	Cura dell'habitat del gallo cedrone		Su base volontaria
FlaecheMassnahmeNL_ImWaldareal	Superficie delle misure N+P quale misura di compensazione nell'area forestale	Cifra	10	m <sup>2</sup>	Su base volontaria

FlaecheMassnahme NL_AusserhalbWaldareal	Superficie delle misure N+P quali misure di compensazione fuori dell'area forestale	Cifra	10	m <sup>2</sup>	Su base volontaria
MassnahmeNL_Pool	Indicare se le misure di compensazione sono realizzate nell'ambito di un insieme di misure già pianificate	Booleano	Sì / No		Su base volontaria
Massnahme_WeitereBemerkungen	Osservazioni complementari sulle misure di compensazione	Testo	Habitat della fauna selvatica	Ulteriori precisazioni delle misure; p. es. nella scelta della misura M10 «Altre»	Su base volontaria
Rodungszweck	Selezione dall'elenco «Scopo del dissodamento» (cfr. sotto)	Elenco	Circolazione stradale	Selezione secondo elenco	Obbligatorio
Rodungszweck_Bemerkungen	Osservazioni complementari sullo scopo del dissodamento	Testo	Dissodamento anche per l'infrastruttura complementare; risanamento di un sito contaminato	Ulteriori precisazioni dello scopo del dissodamento; p. es. nella scelta dello scopo di dissodamento R20 «Diversi»	Su base volontaria
Frist_Rodung	Termini di validità dell'autorizzazione di dissodamento (art. 7 cpv. 1 lett. c OFo)	Data	31.06.2017		Obbligatorio
Frist_Rodung_Bemerkung	Osservazione sulla scadenza del dissodamento, se vincolato alla validità giuridica (ossia p. es. i relativi dati)	Testo	Solo dall'entrata in vigore		Su base volontaria
Frist_Ersatz	Termini per l'adempimento delle misure di compensazione (art. 7 cpv. 1 lett. c OFo)	Data	31.06.2018		Obbligatorio

Frist_Ersatz_Bemerkung	Osservazione sulla scadenza del rimboschimento compensativo, se vincolato alla validità giuridica (ossia p. es. i relativi dati)	Testo	Soltanto a partire dall'entrata in vigore		Su base volontaria
Ausgleich	Compensazione (di tipo finanziario) in caso di vantaggi notevoli secondo disposizione cantonali (art. 9 LFo)	Booleano	Sì / No		Su base volontaria
Stand_Abgeschlossen	Stato del progetto compreso il provvedimento compensativo, concluso o non concluso (art. 11 cpv. 2 LFo)	Elenco (selezione)	Sì, dissodamento e rimboschimento compensativo realizzati	<p>Elenco che consiste in:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sì, dissodamento e rimboschimento compensativo realizzati</li> <li>▪ Sì, permesso di dissodamento non consumato (rimboschimento compensativo decade)</li> <li>▪ No, non concluso</li> </ul> <p>Questa informazione è da inserire prima del campo «Datum_Abgeschlossen»</p>	Obbligatorio
Datum_Abgeschlossen	Data in cui il progetto, provvedimento compensativo compreso, è concluso	Data	31.07.2019	* Obbligatorio, se l'attributo Stand_Abgeschlossen non è «no» (valore «S3»)	Obbligatorio a seconda del caso
Verfuegung_Datum	Data della decisione	Data	24.06.2009		Obbligatorio
Verfuegung_URL	Riferimento a decisione pubblicamente accessibile (documento in Internet)	URL	<a href="http://ch.ch/dok.pdf">http://ch.ch/dok.pdf</a>	Sarà possibile inserire più link	Su base volontaria
Weitere_Referenzen	Altri progetti di dissodamento connessi al presente dossier e altri riferimenti.	Testo	BE_1256a, BE_1256b, BE_1256c A.2008.03.01		Su base volontaria

Schwerpunkt	Coordinate principali del progetto. Nel caso di superfici parziali multipli, sono indicate le coordinate della superficie parziale più grande (si esclude così la definizione di coordinate principali al di fuori delle aree forestali).	Coordinate 2D	1600000 / 2200000	* Obbligatorio, purché non sia disponibile nessuna classe oggetto	Obbligatorio a seconda del caso
-------------	---	---------------	-------------------	---	---------------------------------

**Classe *Objekt* (oggetto: registrazione di oggetti facoltativa, se sono registrate le coordinate principali)**

Caratteristica (attributo)	Spiegazione delle caratteristiche	Tipo di dato	Esempio	Osservazioni	Attributo obbligatorio
Punkt	Punto, designa il territorio della superficie di dissodamento oppure la superficie compensativa	Coordinate 2D		Quando si utilizza questa classe occorre indicare un punto o un poligono.	Obbligatorio
– o –					
Polygon	Poligono, designa la superficie di dissodamento oppure la superficie compensativa	Poligono			
Objekt_Typ	Designa il significato della geometria	Elenco		Elenco con i seguenti valori: - dissodamento temporaneo - dissodamento definitivo - sostituzione in natura - misure N+P	Obbligatorio
MassnahmenNL_Typ	Selezione dell'elenco dei provvedimenti compensativi (cfr. sopra)	Elenco	Biotopo	Selezione secondo elenco	Base volontaria
MassnahmenNL_Beschreibung	Descrizione della misura di compensazione N+P	Testo	Cura dell'habitat		Base volontaria

			del gallo cedrone		
--	--	--	----------------------	--	--

**Elenco ZuständigkeitsTyp (tipo di competenza)**

Tipo	Testo tedesco	Testo francese	Testo italiano
Z1	Kanton	Canton	Cantone
Z2	Bund	Confédération	Confederazione

**Elenco ObjektTyp (tipo di oggetto)**

Tipo	Testo tedesco	Testo Francese	Testo Italiano
G1	Rodung temporär	Défrichement temporaire	Dissodamento temporaneo
G2	Rodung definitiv	Défrichement définitif	Dissodamento definitivo
G3	Realersatz	Compensation en nature	Compensazione in natura
G4	MassnahmenNL	Mesures NP	Misure N+P

**Elenco ErsatzMassnahmenNL (misure di compensazione NP)**

Tipo	Testo tedesco	Testo Francese	Testo Italiano
N1	Nein	Non	No
N2	Ja: Rodung in Gebiet mit zunehmender Waldfläche (Art. 7 Abs. 2 Bst. a WaG)	Oui : défrichement dans les régions où la surface forestière augmente (art. 7, al. 2, let. a, LFo)	Sì: dissodamento nelle zone con superficie forestale in crescita (art. 7 cpv. 2 lett. a LFo)

N3	Ja: Rodung in Gebiet mit gleichbleibender Waldfläche (Art 7 Abs. 2 Bst. b WaG)	Oui : défrichement dans les régions où la surface forestière reste stable (art. 7, al. 2, let. b, LFo)	Si: dissodamento nelle zone con superficie forestale costante (art. 7 cpv. 2 lett. b LFo)
----	--	--	---

**Elenco ErsatzVerzicht (rinuncia al rimboschimento compensativo)**

Tipo	Testo Tedesco	Testo Francese	Testo Italiano
V1	Nein	Non	No
V2	Ja: Rückgewinnung landwirtschaftliches Kulturland (Art. 7 Abs. 3 Bst. a WaG)	Oui : récupération de terres agricoles (art. 7, al. 3, let. a, LFo)	Si: recupero di terreni agricoli (art. 7 cpv. 3 lett. a LFo)
V3	Ja: Hochwasserschutz / Gewässerrevitalisierung (Art 7 Abs. 3 Bst. b WaG)	Oui : protection contre les crues / revitalisation des eaux (art. 7, al. 3, let. b, LFo)	Si: protezione contro le piene (rivitalizzazione delle acque (art. 7 cpv. 3 lett. b LFo)
V4	Ja: Erhalt und Aufwertung von Biotopen (Art. 7 Abs. 3 Bst. c WaG)	Oui : préservation et valorisation de biotopes (art. 7, al. 3, let. c, LFo)	Si: conservazione e rivalorizzazione dei biotopi (art. 7 cpv. 3 lett. c LFo)

**Elenco MassnahmenTyp (tipo di misure NP)**

Tipo	Testo Tedesco	Testo Francese	Testo Italiano
M1	Vernetzung  - z.B. Hecken, Baumhecken, Gehölze, Wildpassagen, Uferbestockungen, Feldgehölze, Trockenmauern, Äsungsflächen	Mise en réseau  <i>p. ex. haies, haies d'arbres, bosquets, passages à faune, rives boisées, bosquets champêtres, murs de pierres sèches, surfaces de gagnage</i>	Connessione in rete  <i>p. es. siepi, siepi di alberi, boschetti, corridoi faunistici, vegetazione ripuale, boschetti campestri, muri a secco, aree di pascolo</i>
M2	Revitalisierung / Renaturierung	Revitalisation / renaturation	Rivitalizzazione /rinaturazione



	- z.B. Wiederherstellung von Auenwäldern, Revitalisierung von Waldgewässern	p. ex. reconstitution de forêts alluviales, revitalisation des eaux en forêt	p. es. ripristino di bosco golenale, rivitalizzazione di acque nel bosco
M3	Waldrand - z.B. Aufwertungen, stufige Waldränder	Lisière p. ex. valorisation, lisières étagées	Margini forestali p. es. valorizzazione, margini boschivi a più strati
M4	Biotope - z.B. Aufwertung, Offenhaltung von Flach- und Hochmooren, Amphibienlaichgebiete, Auen, Trockenwiesen und -weiden	Biotope p. ex. valorisation, maintien à nu de haut-marais et bas-marais, sites de reproduction de batraciens, zones alluviales, prairies et pâturages secs	Biotopi p. es. valorizzazione, conservazione delle torbiere alte e delle paludi, siti di riproduzione degli anfibi, zone golenali e pascoli e prati secchi
M5	Selven - z.B. Kastanien- und Nussbaumselven	Selves p. ex. peuplements de châtaigniers et de noyers	Selve p. es. selve di castagni e di noci
M6	Waldreservate Schaffung und Vergrößerung von Waldreservaten	Réserves forestières, etc. Création et agrandissement de réserves forestières	Riserve forestali Creazione e ampliamento di riserve forestali
M7	Schaffung oder Erhaltung andere besondere Standorte	Création ou conservation d'autres stations particulières	Creazione o conservazione di stazioni particolari
M8	Aufwertung des Landschaftsbildes	Valorisation du paysage	Valorizzazione del paesaggio
M9	Andere	Autres	Altro

**Elenco RodungszweckTyp (tipo di scopo di dissodamento)**

Tipo	Testo Tedesco	Testo Francese	Testo Italiano
R1	Strassenverkehr	Circulation routière	Circolazione stradale

R2	Schienenverkehr	Trafic ferroviaire	Traffico ferroviario / Ferrovie
R3	Schifffahrt	Navigation	Navigazione
R4	Luftfahrt	Aviation / Navigation aérienne	Aviazione / Navigazione aerea
R5	Erzeugung, Übertragung und Lagerung von Energie	Production, fourniture et stockage d'énergie	Produzione, trasmissione e stoccaggio di energia
R6	Anlagen und Leitungen zur Grundwasserfassung oder Grundwasseranreicherung	Installations et conduites servant au captage des eaux souterraines ou à l'alimentation artificielle des eaux souterraines	Impianti e condotte di captazione delle acque sotterranee o del ravvenamento della falda
R7	Rohstoffe (insbesondere: Kies- und Sandgruben, Steinbrüche und andere nicht der Energiegewinnung dienende Materialentnahmen aus dem Boden)	Matériaux (notamment gravières, sablières, gravières et autres sites d'extraction de matériaux ne servant pas à la production d'énergie)	Materie prime (in particolare cave di sabbia e di ghiaia, cave e altri prelievi di materiale dal suolo che non servono alla produzione energetica)
R8	Entsorgung	Elimination des déchets	Smaltimento dei rifiuti
R9	Kombinierte Rodungszecke: Rohstoffe und Entsorgung	Buts de défrichement combinés : matériaux et élimination	Scopi di dissodamento combinati: materie prime e smaltimento
R10	Sport / Tourismus und Freizeit	Sport / Tourisme	Sport / turismo e tempo libero
R11	Hochbau	Bâtiment	Edilizia
R12	Rückgewinnung von Landwirtschaftlichem Kulturland (Art. 7 Abs. 3 Bst. a WaG)	Récupération de terres agricoles (art. 7, al. 3, let. a, LFo)	Recupero di terreni agricoli (art. 7 cpv. 3 lett. a LFo)
R13	Wasserbau / Gewässerkorrekturen	Correction de cours d'eau	Sistemazione / correzione di corsi d'acqua
R14	Revitalisierungen	Revitalisations	Rivitalizzazioni
R15	Kombinierte Rodungszecke: Gewässerkorrekturen und Revitalisierungen	Buts de défrichement combinés : correction de cours d'eau et revitalisations	Scopi di dissodamento combinati: correzione di corsi d'acqua e rivitalizzazioni

R16	Erhaltung und Aufwertung von Biotopen (Art. 7 Abs. 3 Bst. c WaG)	Préservation et valorisation de biotopes (art. 7, al. 3, let. c, LFo)	Conservazione e rivalorizzazione dei biotopi (art. 7 cpv. 3 lett. c LFo)
R17	Industrielle Betriebe, Einkaufszentren, Fachmärkte, Güterumschlagsplätze und Verteilzentren	Entreprises industrielles, centres commerciaux, commerces spécialisés, places de transbordement et centres de distribution	Impianti industriali, centri commerciali, mercati specializzati, piazze di trasbordo e centri di smistamento
R18	Ortsfeste Funkanlagen	Installations fixes de radiocommunication	Impianti fissi di radiocomunicazione
R19	Militärische Bauten und Anlagen	Ouvrages et installations militaires	Costruzioni e impianti militari
R20	Verschiedenes	Divers	Diversi

**Elenco StandTyp (tipo di stato)**

Tipo	Testo Tedesco	Testo Francese	Testo Italiano
S1	Ja: Rodung und Rodungersatz realisiert	Oui : défrichement et mesure de compensation réalisés	Sì: dissodamenti e rimboschimenti compensativi realizzati
S2	Ja: Nichtgebrauch der Rodungsbewilligung (Rodungersatz entfällt)	Oui : l'autorisation de défricher ne sera pas utilisée (mesure de compensation caduque)	Sì: permesso di dissodamento non consumato (il rimboschimento compensativo decade)
S3	Nein, noch nicht abgeschlossen	Non, pas encore achevé	No, non concluso

## 5. Rappresentazione dei dati

### Rappresentazione


#### 5.1. Basi

La base è costituita da set di dati con punti o poligoni eventualmente disponibili. Le seguenti indicazioni sono raccomandazioni per la rappresentazione su mappe online, per esempio map.geo.admin.ch.

#### 5.2. Legenda

I dissodamenti sono rappresentati con il color viola con tratteggio diversificato per i dissodamenti definitivi e temporanei, mentre i rimboschimenti compensativi e le misure NP sono indicati in blu, con tratteggio differenziato.

Per il permesso di dissodamento con indicazione «Schwerpunkt / Baricentro, coordinate principali»:

Permesso di dissodamento	Simbolo del punto		Colore Caratteristiche /	Altre caratteristiche
Baricentro / Coordinate principali			Margine #ffffff Ripieno #cc00ff	Grandezza del simbolo 20px Bordo 5px Opacità del ripieno 75%

Per i permessi di dissodamento con relativi «oggetti»:

Oggetto	Simbolo del punto	Simbolo della superficie	Colore Caratteristiche /	Altre caratteristiche
Dissodamento definitivo			Margine #ffffff Ripieno #cc00ff	Grandezza del simbolo 20px
Dissodamento temporaneo			Margine #cc00ff Ripieno #cc00ff Tratteggio 45°	Bordo 5px Tratteggio - diametro delle linee 2px
Compensazione in natura			Margine #0066ff Ripieno #0066ff Tratteggio 90°	- spazio fra le linee 5px - sfondo #ffffff
Misure N+P			Margine #0066ff Ripieno #0066ff Tratteggio 0°	Opacità del ripieno 75%

### 5.3. Trasparenza

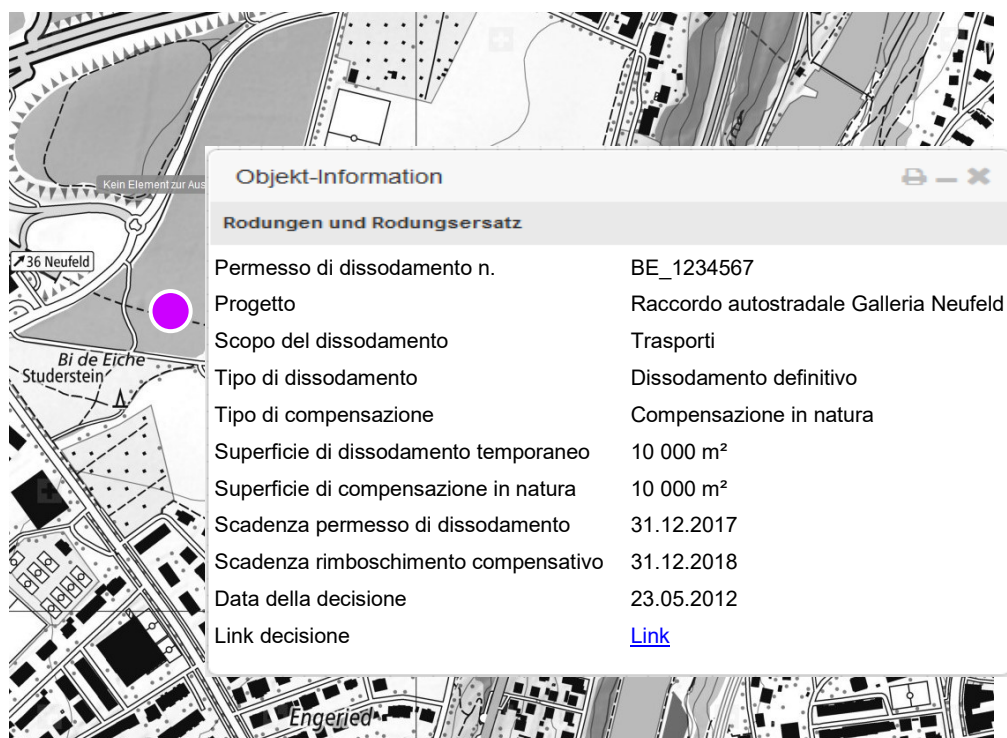
Consigliamo di rappresentare i layer in modo lievemente trasparente (opacità del 75 %).

Esempio

### 5.4. Esempio grafico

Esempi di rappresentazioni di map.geo.admin.ch.

Permessi di dissodamento soltanto con indicazione del luogo, senza informazioni geometriche supplementari

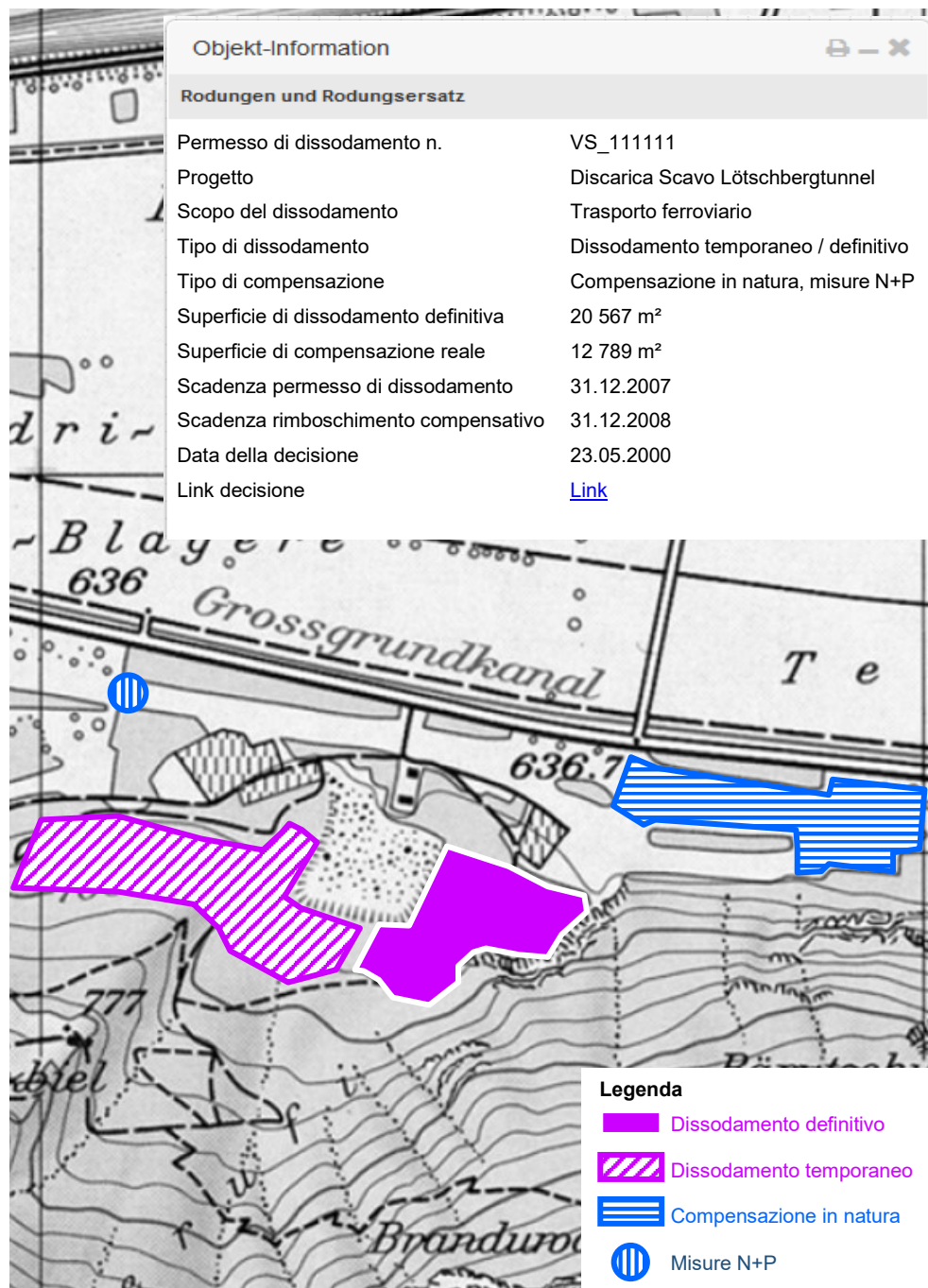


**Objekt-Information**

**Rodungen und Rodungersatz**

Permesso di dissodamento n.	BE_1234567
Progetto	Raccordo autostradale Galleria Neufeld
Scopo del dissodamento	Trasporti
Tipo di dissodamento	Dissodamento definitivo
Tipo di compensazione	Compensazione in natura
Superficie di dissodamento temporaneo	10 000 m <sup>2</sup>
Superficie di compensazione in natura	10 000 m <sup>2</sup>
Scadenza permesso di dissodamento	31.12.2017
Scadenza rimboschimento compensativo	31.12.2018
Data della decisione	23.05.2012
Link decisione	<a href="#">Link</a>

Dissodamento con informazioni geometriche supplementari relative a superfici di dissodamento e superfici compensative



### 5.5. Carta di sfondo

Come sfondo si consiglia una carta con sfondo bianconero o in scala di grigi.

## 6. Modello di dati in formato INTERLIS 2

In caso di scostamenti tra la documentazione del modello e il repository del modello fa fede la versione ILI nel modello (cfr. <https://models.geo.admin.ch/BAFU/>).

```
INTERLIS 2.3;
```

```
!!@ technicalContact=mailto:gis@bafu.admin.ch
```

```
!!@ IDGeoIV=185.1
```

```
!!@ furtherInformation=https://www.bafu.admin.ch/geodatenmodelle
```

```
MODEL Rodungen_V1 (de)
```

```
AT "https://models.geo.admin.ch/BAFU/"
```

```
VERSION "2021-07-05" =
```

```
  IMPORTS GeometryCHLV95_V1, LocalisationCH_V1;
```

```
  TOPIC Rodungen =
```

```
    DOMAIN
```

```
      /* Flächen ohne Kreisbogen */
```

```
      Polygon = SURFACE WITH (STRAIGHTS) VERTEX GeometryCHLV95_V1.Coord2 WITHOUT OVERLAPS > 0.001;
```

```
      /** Aufzaehlung der verschiedenen Typen, codiert */
```

```
      ObjektTyp = (
```

```
        G1,
```

```
        G2,
```

```
        G3,
```

```
        G4
```

```
      );
```

```
      MassnahmeNLTyp = (
```

```
        M1,
```

```
M2,  
M3,  
M4,  
M5,  
M6,  
M7,  
M8,  
M9  
);  
  
ErsatzMassnahmenNL = (  
    N1,  
    N2,  
    N3  
);  
  
RodungszweckTyp = (  
    R1,  
    R2,  
    R3,  
    R4,  
    R5,  
    R6,  
    R7,  
    R8,  
    R9,  
    R10,  
    R11,  
    R12,  
    R13,  
    R14,  
    R15,
```



```
R16,  
R17,  
R18,  
R19,  
R20  
);  
  
StandTyp = (  
    S1,  
    S2,  
    S3  
);  
  
ErsatzVerzicht = (  
    V1,  
    V2,  
    V3,  
    V4  
);  
  
ZustaendigkeitsTyp = (  
    Z1,  
    Z2  
);  
  
STRUCTURE MassnahmenNLTyp_ = value : MANDATORY MassnahmenNLTyp; END MassnahmenNLTyp_  
STRUCTURE ErsatzMassnahmenNL_ = value : MANDATORY ErsatzMassnahmenNL; END ErsatzMassnahmenNL_  
STRUCTURE ErsatzVerzicht_ = value : MANDATORY ErsatzVerzicht; END ErsatzVerzicht_  
STRUCTURE URI_ = value : MANDATORY URI; END URI_  
  
/* Klasse zur Beschreibung der effektiven Geometrie */  
STRUCTURE Objekt =
```

```
Punkt : GeometryCHLV95_V1.Coord2;
Polygon : Polygon;
Objekt_Typ : MANDATORY ObjektTyp;
MassnahmenNL_Typ : MassnahmenNLTyp;
MassnahmenNL_Beschreibung : TEXT*500;
MANDATORY CONSTRAINT DEFINED (Punkt) OR DEFINED (Polygon);
END Objekt;

/* Klasse zur Beschreibung der Rodungsbewilligung */
CLASS Rodungsbewilligung =
  Nr_Kanton : MANDATORY TEXT*20;
  Nr_Bund : TEXT*20;
  Vorhaben : MANDATORY TEXT*500;
  Ersatz_Real : MANDATORY BOOLEAN;
  Ersatz_MassnahmenNL : BAG {0..*} OF ErsatzMassnahmenNL_;
  Ersatz_Verzicht : BAG {0..*} OF ErsatzVerzicht_;
  Zustaendigkeit : MANDATORY ZustaendigkeitsTyp;
  Flaeche_Rodung_def : MANDATORY 0.00 .. 9999999.99;
  Flaeche_Rodung_temp : MANDATORY 0.00 .. 9999999.99;
  Flaeche_Fruehere_Rodung15Jahre : 0.00 .. 9999999.99;
  Flaeche_Ersatz_Real : MANDATORY 0.00 .. 9999999.99;
  Flaeche_Ersatz_Verzicht : MANDATORY 0.00 .. 9999999.99;
  Flaeche_Ersatz_MassnahmenNL : 0.00 .. 9999999.99;
  MassnahmenNL_Typ : BAG {0..6} OF MassnahmenNLTyp_;
  MassnahmenNL_Beschreibung : TEXT*500;
  FlaecheMassnahmeNL_ImWaldareal : 0.00 .. 9999999.99;
  FlaecheMassnahmeNL_AusserhalbWaldareal : 0.00 .. 9999999.99;
  MassnahmeNL_Pool : BOOLEAN;
  Massnahme>WeitereBemerkungen : TEXT*500;
  Rodungszweck : MANDATORY RodungszweckTyp;
  Rodungszweck_Bemerkungen : TEXT*500;
  Frist_Rodung : MANDATORY INTERLIS.XMLDate;
```

```
Frist_Rodung_Bemerkung : TEXT*500;
Frist_Ersatz : MANDATORY INTERLIS.XMLDate;
Frist_Ersatz_Bemerkung : TEXT*500;
Ausgleich : BOOLEAN;
Stand_Abgeschlossen : MANDATORY StandTyp;
Datum_Abgeschlossen : INTERLIS.XMLDate;
Verfuegung_Datum : MANDATORY INTERLIS.XMLDate;
Verfuegung_URL : BAG {0..*} OF URI_;
Weitere_Referenzen : TEXT*500;
Schwerpunkt : GeometryCHLV95_V1.Coord2;
Objekte: BAG {0..*} OF Objekt;
MANDATORY CONSTRAINT DEFINED (Schwerpunkt) OR DEFINED (Objekte);
/** Datum_Abgeschlossen ist zu erfassen, sofern Attribut Stand_Abgeschlossen nicht S3 («Nein») ist */
MANDATORY CONSTRAINT NOT (Stand_Abgeschlossen != #S3) OR (DEFINED (Datum_Abgeschlossen));
END Rodungsbewilligung;

/** Hilfsklassen für die mehrsprachige Beschreibung der verschiedenen Aufzählungen, bzw. der konkreten Aufzählungswerte */
CLASS ErsatzMassnahmenNLBeschreibung =
  Typ : MANDATORY ErsatzMassnahmenNL;
  Beschreibung : MANDATORY LocalisationCH_V1.MultilingualText;
END ErsatzMassnahmenNLBeschreibung;

CLASS ErsatzVerzichtBeschreibung =
  Typ : MANDATORY ErsatzVerzicht;
  Beschreibung : MANDATORY LocalisationCH_V1.MultilingualText;
END ErsatzVerzichtBeschreibung;

CLASS MassnahmenNLTypBeschreibung =
  Typ : MANDATORY MassnahmenNLTyp;
  Beschreibung : MANDATORY LocalisationCH_V1.MultilingualText;
END MassnahmenNLTypBeschreibung;
```

```
CLASS RodungszweckTypBeschreibung =  
  Typ : MANDATORY RodungszweckTyp;  
  Beschreibung : MANDATORY LocalisationCH_V1.MultilingualText;  
END RodungszweckTypBeschreibung;
```

```
CLASS ZustaendigkeitsTypBeschreibung =  
  Typ : MANDATORY ZustaendigkeitsTyp;  
  Beschreibung : MANDATORY LocalisationCH_V1.MultilingualText;  
END ZustaendigkeitsTypBeschreibung;
```

```
CLASS StandTypBeschreibung =  
  Typ : MANDATORY StandTyp;  
  Beschreibung : MANDATORY LocalisationCH_V1.MultilingualText;  
END StandTypBeschreibung;
```

```
CLASS ObjektTypBeschreibung =  
  Typ : MANDATORY ObjektTyp;  
  Beschreibung : MANDATORY LocalisationCH_V1.MultilingualText;  
END ObjektTypBeschreibung;
```

```
END Rodungen;
```

```
END Rodungen_V1.
```

## Allegato A: Glossario

CHBase	Moduli di base della Confederazione
GeoCat	geocat.ch è il catalogo di metadati per i geodati della Svizzera.
CGC	Organo di coordinamento per la geoinformazione a livello federale
IFGD	Infrastruttura federale di geodati
INDG	Infrastruttura nazionale di dati geografici
INTERLIS	Linguaggio per la modellizzazione di dati indipendente dai sistemi. Cfr. anche <a href="http://www.interlis.ch">http://www.interlis.ch</a>
LGI	Legge federale del 5 ottobre 2007 sulla geoinformazione (legge sulla geoinformazione), RS 510.62
MGDM	Modello di geodati minimo
OGI	Ordinanza del 21 maggio 2008 sulla geoinformazione (OGI), RS 510.620
Opacità	L'opposto della trasparenza, ossia perdita di chiarezza. L'opacità di un colore viene indicata su una scala da 0 (completamente trasparente) a 1 (completamente opaco).
RGB	Uno spazio colore RGB è uno spazio colore additivo che riproduce le percezioni dei colori mediante la miscelazione additiva di tre colori di base (rosso, verde e blu).
Topic	Nel gergo INTERLIS nome comunemente utilizzato per «tema». Il <i>topic</i> serve per il raggruppamento in INTERLIS di classi correlate sotto il profilo dei contenuti.
TSV	Sistema di gestione dei colori che consente di definire il colore utilizzando tre componenti: tonalità (in inglese <i>hue</i> ), saturazione ( <i>saturation</i> ) e valore di brillantezza del colore; in inglese HSV ( <i>Hue Saturation Value</i> )
UFAM	Ufficio federale dell'ambiente
UML	Abbreviazione di « <i>Unified Modelling Language</i> », una lingua di modellizzazione grafica per la specificazione, la costruzione e la documentazione di parti di software e altri sistemi.

## Allegato B: Bibliografia

Ufficio federale dell'ambiente UFAM (ed.) 2014: Aiuto all'esecuzione Dissodamenti e rimboschimenti compensativi. Condizioni per il cambiamento di destinazione dell'area boschiva e modalità di compensazione. Ufficio federale dell'ambiente, Berna. Pratica ambientale n. 1407: 39 pagg.

Domanda di dissodamento 2014: Allegato A1) in: «Aiuto all'esecuzione Dissodamenti e rimboschimenti compensativi » (cfr. sopra). 4 pagg. <https://www.bafu.admin.ch/rodungen>